

More conversations on

<http://nonbabylon.revolucni.com>

Arabic, Balinese, Belorussia, Chinese, Croatian, Czech, English, Esperanto, Farsi, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Hindi, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Latin, Latvian, Lingala, Magyar, Netherlands, Norwegian, Polish, Portuguese, Rumanian, Russian, Slovak, Slovenian, Sorbian, Spanish, Swedish, Turkish, Vietnamese

English part: Pavel Janoušek

Netherlands part - Het deel Nederlands:

Andrea Plačková, Lucie Šimáková

Published by Language school – Talenschool :

Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1 Czech Republic

Wir unterrichten 32 Fremdsprachen vom Englischen

bis zum Vietnamesischen

© Jiří Čepek 1999 – 2005

UNSALEABLE – only for non-commercial use

It is based on life and institutions in Central Europe. Some of its terms are not applicable to other world continents



**ENGLISH - NETHERLANDS
CONVERATION**



**LANGUAGE SCHOOL - TALENSCHOOL
DANA ČEPKOVÁ
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1
CZECH REPUBLIC
WWW.REVOLUCNI.COM**

Hello.	Goedendag. Mijn naam is ... en ik
My name is and I am coming from the Czech republic.	kom uit Tsjechische Republiek (Tsjechië)
Do you speak Czech ? (French, English, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Norwegian, Chinese...)	Spreekt u Tsjechisch (Frans, Engels, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Zweeds, Noors, Chinees...)?
I do not understand you, I don't speak English , French ...	Ik versta u niet, ik spreek geen Nederlands (Frans, Engels) ...
Could you repeat it please?	Kunt u dat herhalen, alsjeblijft?
Could you speak slowly please ?	Wilt u langzamer spreken?
Could you please spell it for me ?	Wilt u dat spellen?
I do understand you very well.	Ik versta goed.
Godd morning / Good day	Goedemorgen / Goededag /
Good evening	Goedenavond
Hello	Dag.
Welcome!	Welkom!
I am pleased to meet you.	Aangenaam.
I am glad to meet you.	Leuk dat ik u ontmoet.
This is my friend.	Dit is mijn vriend - vriendin.
May I introduce Mrs./ Mr. to you.	Kan ik u meneer.../mevrouw... ..voorstellen.
How are you? / I'm fine, thanks.	Hoe gaat het met u? /Goed, bedankt.
Good bye. / Good night / Hello	Tot ziens. / Welterusten / Tot straks.
Have a pleasant journey.	Goede reis!
yes / no	ja / nee
OK / I agree (with..)	Goed / ik ben er mee eens
Of course / Certainly	natuurlijk
Sorry, but I do not agree (with..)	ik ben er niet mee eens
Unfortunately no.	helaas niet
Please	Alsjeblieft
Not at all, that's quite all right/ Certainly	Graag gedaan.
Thank you. / Thank you very much. (Thanks a lot.)	Dank je (u) / Hartelijk bedankt (Bedankt)
No, thanks	Nee, dank je (u).
That's all right/ That's O.K./ Not at all	Graag gedaan.
I am sorry / Excuse me	Pardon (Neemt u mij niet kwalijk)
I would like to..	Ik wil/wou
Excuse me	Pardon



KONINKRIJK DER NEDERLANDEN



Your passport please.	Uw paspoort, alstublieft.
name / surname	voornaam / achternaam
marital status / single / married / divorced	toestand / ongehuwd (vrij) - niet-getrouwd / getrouwd / gescheiden
place of residence	vaste woonplaats
occupation / job	beroep
nationality	nationaliteit
signature	handtekening
country / state / border / island	land / staat / grens / eiland
Label	Opschrift
Danger	gevaar
Attention	Pas op!
Beware of dog.	Pas op! Een boze hond!
Prohibition	Verbod/verboden
Entrance / Exit	Ingang / Uitgang
Emergency exit	Nooduitgang
Free admission	Toegang gratis
Do not enter	Toegang verboden
Pull / Push	Trekken / Duwen
Left / Right	rechts / links
Open / Close	Open / Gesloten (Dicht)
Free / Occupied	Vrij / Bezet
WC / Toilets	WC / toiletten
Ladies	dames / vrouwen
Gentlemen	heren / mannen
Telephone	Telefoon
Check-out	Loket (Kassa)
Police	Politie
Smoker / Nonsmoker	rokers / niet-rokers
Don't smoke (Smoking forbidden / No smoke)	Roken verboden
Information / Information office	Inlichting / Inlichtingsbureau (Informatie-bureau)
Travel Agency	Reisbureau
Bank /	Bank
Exchange-office (Bureau de change)	Wisselkantoor
Post office	Post(kantoor)
Museum / Treatre / Cinema	Museum / Schouwburg / Bioscoop

Time	Tijd
minute / hour / day	minuut / uur / dag
week / month / year	week / maand / jaar
Monday / Tuesday / Wednesday	maandag / dinsdag / woensdag
Thursday / Friday / Saturday	donderdag / vrijdag / zaterdag
Sunday	zondag
yesterday / today / tomorrow	gisteren / vandaag / morgen
morning / forenoon / noon	morgen (ochtend) / voormiddag
afternoon / evening / night	middag / namiddag avond / nacht
January/ February/ March	januari / februari / maart
April / May/ June	april / mei / juni
July/ August / September	juli / augustus / september
October/ November/ December	oktober / november / december
What is the time ?	Hoe laat is het?
Numbers	Telwoorden
0 Zero / 1 One	0 nul / 1 een
2 Two / 3 Three / 4 Four	2 twee / 3 drie / 4 vier
5 Five / 6 Six / 7 Seven	5 vijf / 6 zes / 7 zeven
8 Eight / 9 Nine / 10 Ten	8 acht / 9 negen / 10 tien
11 Eleven / 12 Twelve	11 elf / 12 twaalf
13 Thirteen / 14 Fourteen	13 dertien / 14 veertien
15 Fifteen / 16 Sixteen	15 vijftien / 16 zestien
17 Seventeen / 18 Eighteen	17 zeventien / achttien
19 Nineteen	19 negentien
20 Twenty / 21 Twenty one	20 twintig / 21 eenentwintig
22 Twenty two / 23 Twenty three	22 tweentwintig / 23 drieentwintig
30 Thirty / 40 Forty	30 dertig / 40 veertig
50 Fifty / 60 Sixty	50 vijftig / 60 zestig
70 Seventy / 80 Eighty	70 zeventig / 80 tachtig
90 Ninety	90 negentig
100 One-hundred / 101 one-hundred one	100 honderd 200 tweehonderd / 300 driehonderd
200 two-hundred / 300 three-hundred	
1000 one-thousand	1000 duizend
2000 two-thousand	2000 tweeduizend ...
3000 three-thousand ...	

where	waar / waarheen
here / there	hier / daar (heen)
who / what	wie / wat
which / how	welk / hoe (zoals)
how much (many) / when	hoeveel / wanneer
never / sometimes	nooit / soms (af en toe)
I / You / He (She)	ik / jij - je / hij - zij - het
We / You / They	wij - we / jullie - u / zij - ze
I am / You are / He (She) is	ik ben / jij (u) bent / hij is
We are / You are / They are	wij zijn / jullie zijn / zij zijn
I have / You have / He (She) has	ik heb / jij (u) hebt / hij heeft
We have / You have / They have	wij hebben / jullie hebben / zij hebben
Colour	Kleur
black / white	zwart / wit
blue / red	blauw / rood
yellow / green	geel / groen
I like you.	Ik vind je leuk
I love you.	Ik hou van jou / Ik zie je graag (vlám.)
Dog / cat	hond / kat (poes)
Dogs bark "bark bark".	Hond blaft blaf blaf.
Cats mew "miaow, miaow".	Kat miauwt miauw miauw.

Tongue twister

Peter Piper picked a peck of pickled
peppers

English nursery rhyme

Little Miss Muffet sat on a tuffet,
eating her curds and way.
Along came a spider
and sat down beside her
and scared Little Miss Muffet away.

lene miene mutten,
tien pond grutten,
tien pond kaas,
lene miene mutten ... is de baas!

Traveling	Reizen
Airplane / train / bus	vliegtuig / trein / bus
car / motorbike / bicycle	auto / motorfiets (brommer)/ fiets
ship / on foot / tube (subway) tramway	schip / te voet / metro / tram
Where is ..., please?	Waar is ..., alstublieft.
How can I get to please ?	Hoe kom ik naar ..., alstublieft?
How long does it take to ?	Hoe ver is het naar ...
Where is the railway station / bus station / airport ?	Waar is hier het station / het busstation / het vliegveld
Ticket Office	Loket (Kassa)
Time-table	Dienstregeling (Spoorboekje)
Departure	Vertrek
Arrival	Aankomst
Flight ticket	vliegticket / reisbiljet
Student's discount	korting (studentenkaart)
Platform	Perron / spoor
Left-luggage office	Bagagedepot
Issue-luggage office	
Can I have a ticket (flight ticket) to	Ik wil graag een ticket naar
When does the train (bus, plane) to... ... depart please ?	Hoe laat vertrekt de bus / het vliegtuig naar...?
The plane (train) is delayed.	Het vliegtuig / de trein heeft vertraging
When will we arrive in ... ?	Hoe laat komen we in aan?
How much is the ticket to	Wat kost een kaartje naar ...?
1st (first) / 2nd (second) class	Eerste / tweede klas
Additional charge / Seat-reservation ticket	toeslag / reservering
The train service runs from / to	de trein gaat van / tot
Sleeper coach	couchettes / slaapwagen
Where is the petrol (gas) station, please ?	Waar is hier een benzinepomp / benzinstation?
petrol, diesel – full tank	benzine / diesel - vol
The car is broken. Where is the service station please ?	De auto heeft een defect. Waar is hier een service-station, alstublieft?
Taxi	Taxi
I would like to hire a car for a day (a week)	Ik wil graag een auto huren voor een dag. (week)
Town / village / street / square	stad / dorp / straat / plein
chapel / church / cathedral	kapel / kerk / dom (kathedraal) /
mosque / sanctuary	moskee / klooster (tempel)
Castle	Burcht / kasteel

Accommodation	Accommodatie
Hotel / guest house / camp	hotel / pension / camping
Hostel	herberg
Reception	Receptie / balie
How much is the room for 2 nights?	Hoeveel kost een kamer voor een nacht? Voor twee nachten?
Do you have a single (double) room ?	Heeft u een eenpersoonskamer (tweepersoonskamer)?
Can I get the bill please ?	Kunt u de rekening voor me klaarmaken.
Accommodation with breakfast (Bed & Breakfast - B&B)	Bed and breakfast
Full / half board	Volle pension / half pension
Where is the post office / bank / exchange-office	Waar is het postkantoor / de bank / het wisselkantoor.
letter / postcard / parcel (packet)	brief / kaartje / pakje
postage stamp	postzegel
I would like to send a postcard to ...	Ik wil kaartjes naar ... sturen.
address	adres
Can I exchange the Czech crowns (US dollars, Euros) here ?	Kan ik tsjechische kronen (euro, dollars) bij u wisselen.
Can I pay with the credit (debit) card ?	Kan ik met creditkaart betalen?
Internet café	Internet café
Can I send an email ?	Mag ik een e-mail sturen?
Restaurant / pub / coffee-bar (café)	Restaurant / kroeg / café
Let's have a coffee.	Zullen we koffie gaan drinken.
Can I have a coffee please ?	Koffie, alstublieft.
I am hungry. (thirsty)	Ik heb honger / dorst.
We would like to have a lunch (diner, breakfast)	Wij willen lunchen. (avondeten, ontbijten)
Menu	Menukaart
Hors d'oeuvre / soups / main dish / supplement / desserts (sweets) ice cream	Voorgerecht / soep / hoofdgerecht / --- / gebakje (toetje) / ijsje
Mineral water / beer / wine coffee / tea	mineraalwater / bier / wijn koffie / thee
Fresh water	drinkwater
Bon appetit!	Eet smakelijk.
Cheers!	Proost!
Can I have the bill please ?	(meneer) Ober, ik wil betalen!

Store / Department store (Megastore)	Winkel / winkelcentrum
Food	levensmiddelen
Bakery	Bakerij (de baker)
Fruit / Vegetable	fruit / groente
Butcher's	Slagerij (de slager)
Sweetshop	Banketwinkel
market place	markt - marktplaats
How much is it ?	Wat kost dat?
How much is a kilogram of ?	Hoeveel kost een kilo ... ?
It is too expensive. / It is cheap.	Dat is te duur. / Dat is goedkoop.
I would like to buy ...	Ik wil graag kopen.
discount	korting
food	eten (gerecht)
meat (pork - beef - poultry - lamb)	vlees (varkenvlees - rundvlees - kippenvlees - schapenvlees/ramvlees)
Fish	vis
milk / cheese / butter / egg	melk / kaas / boter / eieren
bread	brood / gebak
apple / pear / peach	appel / peer / perzik
grapes / orange / banana	druiven / sinaasappel / bananen
potatoes / rice	aardappelen / rijst
Hospital	Ziekenhuis
Doctor	Dokter
Pharmacy (drug-store)	Apotheek
I feel ill / sick.	Ik ben ziek.
I have got a high fever.	Ik heb hoge koorts.
I have broken my arm / leg	Ik heb mijn hand / been gebroken.
I have a headache.	Ik heb hoofdpijn.
Can you take off your clothes please.	Kleed u zich uit.